

solasean



Izen-abizenak:

Jabí de Marcos Oribe

Nongoa:

Paganos, Biasteri eta Gasteiz.

Ikasketak:

Historiako Gradua EHU.

Lan-esperientzia: Aisialdiko begiralea, tabernaria, irakaslea.



¿Cuál ha sido tu proceso de euskaldunización?

El aprendizaje del euskara para mí empezó desde bien pequeño, casi desde el principio de mis días. Si bien es cierto que mi lengua madre es el castellano debido a que mis dos padres no eran euskaldunes, desde muy pequeño mis padres y otra gente cercana empezaron a transmitirme las primeras palabras en euskara.

Cuando llego el momento de escolarizarme, desde el principio fue en el modelo D, primero en la escuela de Odon de Apraiz en Vitoria y luego en la ikastola de Lapuebla de Labarca. Mis padres siempre quisieron que mi hermano y yo supiéramos euskara ya que ellos no tuvieron opción de aprenderlo cuando eran jóvenes.

Cuando terminé mis estudios en Lapuebla de Labarca, a los 18 años, aprobé el examen EGA por lo que se puede decir que para entonces ya tenía un cierto nivel en dicha lengua. Sin embargo, fue a partir de entonces cuando en mi opinión empecé a hacer mío el euskara. Hasta entonces, para mí, había estado muy ligado al ámbito académico y no conseguía tener la misma soltura que tenía en castellano para hablar con los amigos coloquialmente.

Cuando empecé en la universidad en Vitoria conocí a mucha gente de otros lugares de Euskal Herria y empecé a crear relaciones y amistades desde el principio en euskara.

Fue a partir de entonces cuando sentí el euskara como algo propio y con el tiempo conseguí poder utilizarlo casi con la misma soltura que el castellano. Durante todo este tiempo intento utilizar el euskara en la medida de lo posible, aunque a veces no es fácil tanto en la Rioja Alavesa como en Vitoria. Además, **tengo la satisfacción de haber conseguido cambiar la costumbre de hablar en castellano al euskara con varios amigos, lo que demuestra que no es imposible y que se puede hacer.**

Primer año de profesor en el euskaltegi, ¿Qué tal te has adecuado?

En general soy una persona optimista y creo que no se me ha dado mal, pero habría que preguntarles a mis alumnos en vez de a mí.

Personalmente he trabajado muy a gusto en el euskaltegi, ha sido mi primera experiencia como profesor y la verdad es

que me ha gustado bastante poder trabajar con personas y además ayudándoles a aprender o mejorar su nivel de euskara. En mi opinión es un trabajo bastante agradecido.

¿A los/as alumnos/as se les hace difícil? ¿Cuáles son las mayores dificultades?

En mi opinión no hay idiomas fáciles o difíciles, las dificultades se las dan las condiciones en las que se aprenden unos u otros. Es verdad que en la zona en la que vivimos no es fácil aprender euskara, ya que fuera del ámbito académico su presencia es bastante escasa.

En mi opinión esa es la mayor dificultad que tenemos en la Rioja Alavesa, sin embargo, me parece que cualquiera que quiera aprender euskara lo puede hacer, solo hace falta motivación y trabajo. Por poner un ejemplo, hay gente a lo largo y ancho de este mundo que ha aprendido euskara sin haber pisado jamás Euskal Herria, entonces, ¿cómo va a ser imposible que nosotros desde aquí podamos aprenderlo?

¿Animarías a la gente de Rioja Alavesa a aprender euskera o a mejorarlo?

Yo animaría a todo el mundo a aprender y/o mejorar su nivel de euskara por varias razones. Para empezar, animaría a la gente a aprenderlo porque vivimos en la Rioja Alavesa, Alava, País Vasco, y por lo tanto, el euskara es una de las lenguas más importantes de nuestro entorno, nos guste o no. Además del valor cultural que tiene esta lengua, además de ser una lengua que lleva más de 2000 años en nuestro entorno, el euskara, hoy en día en el lugar donde vivimos es una herramienta práctica que nos puede ayudar a conseguir nuestros objetivos en el mundo laboral, entre otras cosas.

En mi opinión aprender idiomas siempre es enriquecedor, por el contrario, no aprenderlos es empobrecedor. Para mí, un idioma es como un juego de cartas. Si tú no sabes jugar al mus, puedes ver a la gente jugar, pero nunca entenderás el significado de las jugadas y por qué han ganado unos o han perdido los otros. En cambio si aprendes las reglas, si aprendes las señas, podrás entender quién ha ganado la partida que estabas viendo, o por qué no ha querido el órdago la otra pareja, y podrás jugar tú también si quieres. Nunca es tarde para aprender a jugar al mus, puedes aprender con 7 años, con 15, con 45 o con 64.

¿Cómo ves la situación del euskera en nuestros pueblos? ¿Por dónde tirarías para mejorar dicha situación?

Como he dicho antes creo que soy una persona bastante optimista, y creo que a pesar de que la situación del euskara en la Rioja Alavesa no es la mejor, tenemos algunas razones por las que alegrarnos y por las que sentirnos orgullosos.

Es verdad que el euskara todavía sigue muy ligado al ámbito académico todavía hoy en día, y es verdad también, que hay mucha gente en nuestro entorno que no sabe euskara y por lo tanto no lo puede utilizar. Por otra parte, me parece que hoy es el día en que el porcentaje de euskaldunes en la Rioja Alavesa es el mayor que ha habido nunca.

Por todo ello, tenemos que trabajar para que haya lugares de encuentro donde practicar el euskara en los diferentes pueblos de la Rioja Alavesa, y conseguir de esta manera que el euskara tenga más lugar del que tiene en nuestras calles.

Oraingo honetan, zaletasunei buruz galdetu diegu zenbait pertsonari, hona hemen erantzunak; eta gustuko baditugu, geuk ere egiteko proposamen batzuk.

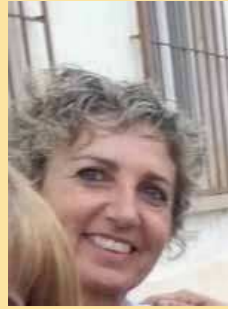
Esta vez hemos preguntado a algunas personas sobre sus aficiones, y además nos han contado algunas ideas para que nosotros/as también las realicemos.



Carla Castro

Arrantza oso gogokoa dut. Aitarengandik jaso nuen nolabait, eta egun jarraitzen dut egiten ahal dudanean. Errekan eta heriotzarik gabeko arrantzan aritzen naiz. Izugarri lasaitzen nau; estresa eta arazoak uxatzeko jarduera paregabea da. Jende askok aspergarria dela uste du, baina benetan probatzera animatuko nuke.

Me apasiona la pesca. De alguna manera mi padre me contagió, ya que él es aficionado desde hace muchos años. Practico la pesca de fondo sin muerte en los ríos. Me relaja mucho; es una práctica ideal para olvidar el estrés y los problemas cotidianos. Mucha gente piensa que es muy aburrido, pero os animo a que lo practiqu is. Ya veréis como cambi is de opinión.



Mila Duque

Asko gustatzen zait mendian ibiltzea. Gainera, ez da beharrezkoa urrutira joatea, Arabar Errioxan leku ederrak dauzkagulako. Tolo o, San Tirso eta León Dormido gomendatzen dizkizuet, mendi haietan ibiltzea erraza da eta. Hori bai, bota onak eta arropa eroso ezinbestekoak dira.

A mí me gusta mucho andar en el monte. Además, no es necesario ir lejos, ya que en Rioja Alavesa tenemos sitios muy hermosos. Yo os recomiendo Tolo o, San Tirso y el León Dormido porque en esos montes es muy fácil andar. Eso s , son imprescindibles buenas botas y ropa



Maitane Arnaiz

Niretzat uda patxadaz irakurtzeko garaia da, eta ahal dela euskaraz egiten dut. Aurten dagoeneko badaukat udan irakurriko dudan liburuen zerrenda erabakita: Angela Davisen "Emakumeak, arraza eta klasea" saiakera liburua, Oier Guillanen "Mr. Se ora" antzerki liburua, Martxel Mariskalena "Azken Zakatzak" poesia eta Ixier Rozasena "Beltzuria".

Para mi el verano es la estaci n para leer tranquilamente, y a ser posible en euskera. Ya tengo decidida la lista de libros, y me he dado cuenta que incluye varios géneros.



Alicia Fernandez

Musikazalea naiz oso, eta berehala argitaratuko den %100 Oion diskaren zain nago, noiz argitaratuko irrikan. Entzun eta entzun egiteaz gain, lagun pila bati oparitu nahi diot.

Me encanta la música, y estoy esperando ansiosa que se publique el disco %100 Oion para escucharlo y escucharlo y regal rselo a un mont n de amigos/as.



Anabel Martínez

Asko gustatzen zait zineman filmak ikustea, soinua eta irudia hobeak direlako. Orain etxean ikusi ahal baditugu ere, ez da berdina. Beraz, zinemara joatea gomendatzen dizuet. Lehendabizi, egunkarian ikuskizunen saila kontsultatu eta gero, zuen gustuen arabera film bat aukeratu. Al ez ahaztu, ikusleen egunean merkeagoa dela, eta bakarrik edo lagun batekin egin dezakezuela.

Me gusta mucho ver pel culas en el cine, porque el sonido y las imágenes son mejores. Aunque ahora también las podemos ver casa, no es lo mismo. Por lo tanto, os recomiendo ir al cine. Primero, consultad la cartelera en el periódico y después elegid una película según vuestro gusto.  Ah! No olvid is que el día del espectador es más barato y que lo pod is hacer solos o en compa a.



Fermin Morales

Nire zaletasuna mendia da. Natura, koloreak, formak, animaliak... izugarri gustatzen zaizkit Altuera hartzen baduzu, horiekin gozatu ahal duzu.

Nik Pirinotako Ordesa harana gomendatzen dizuet. Paisaiak ikaragarriak dira eta hango herrietako ohiturak oso bereziak dira.

Mi afición es la montaña. Me gustan mucho los colores, las formas, los animales... de la naturaleza. En la medida que coges altitud puedes disfrutar de todos esos elementos.

Yo os recomendaría el valle de Ordesa de Pirineos. Ya que los paisajes son espectaculares y las costumbres de los pueblos de allí son muy particulares.



Ainhoa Iñiguez

Nekazaritza da nire zaletasuna orain. Udaberri honetan hasi naiz baratzean. Tomateak, meloiak, angurriak eta barazki gehiago ere jarri ditut. Egunero bizikleta hartu eta baratzera, ez dago udako plan hobirik!

Mi afición ahora es la agricultura. He empezado esta primavera con la huerta. He puesto tomates, melones, sandías y muchas verduras y hortalizas más. Cojo la bici y todos los días a la huerta, ¡no hay mejor plan para el verano!



Maialen Presa

Oso maite dut sukaldaritza. Familian sukaldari ugari daude, eta txikitatik irakatsi didate plater bereziak prestatzen; haiengandik jaso dudana zaletasuna da. Sukaldea aisialdirako gunea da niretzat. Beti hartzen dut zerbait prestatzeko beta. Bidaiatzen dudanean, igarotako herrialdeetako gastronomia ezagutzeko atsegin dut. Edonori gomendatuko nioke; estresaren kontrako sendabide bikaina.

Me encanta cocinar. En mi familia hay muchos cocineros, y desde pequeña me han introducido en este mundo enseñándome a cocinar excelentes platos. La cocina es mi espacio de tranquilidad. Cuando viajo, otra de mis grandes aficiones, aprovecho para degustar la gastronomía de los lugares por donde paso e intento aprender su cocina. Se lo recomendaría a cualquiera; la cocina no tiene límite de edad. Es una gran botica contra el estrés.

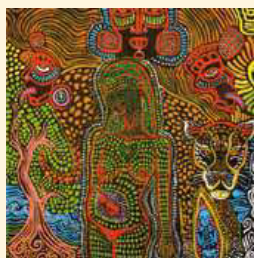
Nerea Iturregi

Niri udan hondartzara joatea gustatzen zait: gustuko ditut, goizean goiz, jende gutxi dagoenean, itsasoaren usain berezia sentitzea, eta, arratsaldean, azken orduan, eguzkia itsasoan nola sartzen den ikustea. Gorlizen ibiltzen naiz normalean, baina nire hondartza kuttuna Laga da.

Me gusta ir a la playa en verano. Por la mañana, cuando todavía no hay gente, me gusta sentir el olor especial del mar y, por



la tarde, me encanta ver ponerse el sol en el mar. Normalmente voy a Gorliz, pero mi playa favorita es Laga.



David Álvarez

Musika izugarri gustatzen zait eta uztaile honetan Pirineo Sur jaialdira joango naiz, Crystal Fighters ikustera. Jaialdia Huescan ospatuko da, Sallent de Gallegon.

Me apasiona la música y en julio acudiré al Festival Pirineo Sur a ver a Crystal Fighters. El festival tendrá lugar en Huesca, en Sallent de Gállego.



Iker Lobato

Nire zaletasunak dira txakurrarekin paseatzea, gimnasia joatea eta janari osasuntsuak. Kulturismoa ere izugarri gustatzen zait, eta nire aurteko desioa urrian Bartzelonako Arnold jaialdira joatea da, kulturismo jaialdi erraldoia da eta.

Me encanta pasear con el perro, ir al gimnasio y la comida saludable. Me gusta mucho el culturismo y este año me gustaría acudir al festival de culturismo Arnold.



TESTUAK: Arabako Errioxako IKA

ARGAZKIAK: Arabako Errioxako IKA.

ILUSTRAZIOAK: Arabako Errioxako IKA.

Mantible aldizkariaren gainontzeko aleak eskuragarri dituzue gure web orrian tresnak izeneko atalean.

En nuestra página web podéis ver los números anteriores de Mantible, en el apartado de herramientas.

Oiongo IKA euskaltegia. Diputazio kalea, 32. 01320 Oion. 945 601 087

Biasteriko IKA Euskaltegia. Berberana zeharkalea, 5. 01300 Biasteri. 945 621 055

<http://errioxa.ikauskaltegiak.eus>

errioxa@ikauskaltegiak.eus



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava

zuek ere euskaraz

Esta sección tiene su refuerzo en el programa "Zer moduz?" de **Radio Rioja Alavesa (FM 105.8)**. Pero en verano "Zer moduz" se toma

sus vacaciones; por lo que proponemos, más que una lección o una situación, unas frases escuchadas en Rioja Alavesa, su significado

en castellano y cómo deberían decirse o cómo se han dicho normalmente. Esta vez hemos pensado en los niveles más altos.



Ikasleak ariketa
besterik ez du
egin behar



| Frases escuchadas en Rioja Alavesa | Su significado en castellano | Cómo deberían decirse o cómo se han dicho normalmente |
|---|--|---|
| Bai egin dezakezula | Si que puedes hacerlo. | Bai, egin dezakezu |
| Irakasle bezala hartu dute | Le han cogido como profesor | Irakasle hartu dute |
| Hilabetero mantentzen ditugu bilerak gurasoekin | Mantenemos reuniones con los /as padres/madres mensualmente | Hilabetero izaten ditugu bilerak gurasoekin |
| Zuk hiru egun jai har ditzakezun bitartean, nik bakarra har dezaket | Mientras tú puedes coger tres días de fiesta, yo solo puedo coger uno | Zuk hiru jai egun har ditzakezu; nik, berriz, bakarra |
| Ikaslea ariketa egitera mugatu behar da | El/la alumno/a tiene que limitarse a realizar el ejercicio | Ikasleak ariketa besterik ez du egin behar |
| Mainuetako kaleen izenek arreta deitzen dute | Los nombres de las calles de Baños de Ebro llaman la atención | Mainuetako kaleen izenek atentzioa ematen dute |
| Beti esan behar du zerbait, zentzurik ez badu ere, arreta deitzea besterik ez du nahi | Siempre tiene que decir algo, aunque no tenga sentido, solo busca llamar la atención | Beti esan behar du zerbait, zentzurik ez badu ere, nabarmentzea besterik ez du nahi |
| Zortzigarrenetik erortzean hil zen | Murió al caer del octavo | Zortzigarrenetik erorita hil zen |
| Hileta zortzietan ospatuko dugu | Celebraremos el funeral a las ocho | Hileta zortzietan izango dugu |
| Azken egunean euskaltegi talde ezberdinak poteatzera atera ziren | El último día los distintos grupos del euskaltegi salieron a potear | Azken egunean euskaltegi ikasleak poteatzera atera ziren |
| Niri pertsonalki ez zaizkit gustatzen horrelako ariketak | Personalmente no me gustan ese tipo de ejercicios | Niri neuri ez zaizkit gustatzen horrelako ariketak |



PROCEDENCIA DE LOS ALUMNO/AS DEL CURSO 2016-2017KO IKASLEEN BIZITOKIAK

| PUEBLOS / HERRIAK | ALUMNOS/AS / IKASLEAK | PUEBLOS / HERRIAK | ALUMNOS/AS / IKASLEAK | PUEBLOS / HERRIAK | ALUMNOS/AS / IKASLEAK |
|-------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|
| Andosilla | 1 | Haro | 4 | Miranda de Ebro | 2 |
| Bargota | 2 | Kripan | 1 | Moreta | 3 |
| Bastida | 13 | Labraza | 1 | Oion | 29 |
| Bilar | 1 | Lantziego | 9 | Samaniego | 4 |
| Biasteri | 16 | Lapuebla de Labarca | 5 | Viana | 16 |
| Ekora | 3 | Leza | 1 | Zieko | 8 |
| Eskuernaga | 4 | Logroño | 28 | Beste batzuk | 9 |
| Gasteiz | 3 | Mañueta | 6 | GUZTIRA | 174 |
| Gorrebusto | 3 | Mendabia | 2 | | |